

Mercedes-Benz Slovakia
Tuhovská 5, 831 07 Bratislava
Tel: +4212/4929 1111 Fax: +4212/4929 4020
IČO: 35 780 754 IČ DPH: SK20277072

2-014/50/2011

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len ako „Zmluva“)

Centrálny register zmlúv MBSK -2-		
oddelenie	reg. číslo	pridelené
MARK	11-0001	chud.

1

Zmluvné strany

obchodné meno:

sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

zapísaná v:

zastúpená:

(ďalej len ako „Mercedes-Benz“)

Mercedes-Benz Slovakia s.r.o.

Tuhovská 5, 831 07 Bratislava

35 780 754

2020277072

SK2020277072

Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I

oddiel: Sro, vložka č.: 21018/B

Andrej Glatz, konateľ

Ronald Ballhaus, konateľ

a

obchodné meno:

sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

zastúpené:

(ďalej len ako „Reklamný partner“)

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava

164763

2020829954

SK 2020829954

Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD., generálny riaditeľ

Mgr. Juraj Martiny, riaditeľ Sekcie obchodu

a vzťahov s verejnosťou

Mercedes-Benz a Reklamný partner ďalej spoločne len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“

2

Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Mercedes-Benz a Reklamného partnera, ktoré vzniknú pri ich spolupráci na základe tejto Zmluvy.

3

Práva a povinnosti Mercedes-Benz

- 3.1 Mercedes-Benz, ako vlastník nižšie uvedených motorových vozidiel, na základe tejto Zmluvy prenecháva Reklamnému partnerovi do nájmu:
- a) motorové vozidlo značky Mercedes-Benz VIANO CDI 2,2, číslo objednávky: 5858050082, farba: červená, (ďalej len ako „Motorové vozidlo 1“), ktorého podrobná špecifikácia tvorí prílohu č.1 tejto Zmluvy, a
 - b) motorové vozidlo značky Mercedes-Benz VIANO CDI 3,0, číslo objednávky: 5858050097, farba: červená metalíza (ďalej len ako „Motorové vozidlo 2“), ktorého podrobná špecifikácia tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy. Motorové vozidlo 1, Motorové vozidlo 2, budú pre účely tejto Zmluvy ďalej spoločne označované ako „Motorové vozidlo“, ak v Zmluve nie je stanovené inak.
- 3.2 Doba nájmu:

- 3.2.1 Mercedes-Benz prenajíma Reklamnému partnerovi Motorové vozidlo 1 na dobu určitú, a to od 15.01.2011 do 31.12.2011.
- 3.2.2 Mercedes-Benz prenajíma Reklamnému partnerovi Motorové vozidlo 2 na dobu určitú, a to od 15.01.2011 do 31.12.2011.
- 3.3 Odovzdanie a prevzatie Motorového vozidla
- 3.3.1 Mercedes-Benz sa zaväzuje odovzdať Motorové vozidlo spolu s potrebnými dokladmi a príslušenstvom (najmä kľúče od Motorového vozidla, technický preukaz, servisná knižka, kódový štítok imobilizéra, návod na obsluhu, doklad o povinnom zmluvnom poistení Motorového vozidla/havarijnom poistení vozidla a pod.) dňa 15.1.2011 v sídle Mercedes-Benz v stave spôsobilom na dohovorené užívanie a v tomto stave ho na vlastné náklady udržiavať počas celej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.3.2 Prevzatie a odovzdanie Motorového vozidla potvrdia Zmluvné strany svojimi podpismi na preberacom/odovzdávacom protokole, ktorý sa po podpise stáva prílohou č. 3 a č. 4 tejto Zmluvy.
- 3.3.3 Preberací/odovzdávací protokol bude obsahovať aspoň nasledovné údaje: označenie Mercedes-Benz, označenie Reklamného partnera, značku a typ vozidla, EČV, farbu, číslo motora, číslo podvozku/karosérie, počet najazdených kilometrov, zápis o odovzdaných dokladoch a príslušenstve Motorového vozidla, popis technického stavu Motorového vozidla, miesto a dátum odovzdania, pečiatku a podpis Mercedes-Benz a Reklamného partnera.
- 3.4 Poistenie Motorového vozidla
- 3.4.1 Mercedes-Benz týmto vyhlasuje, že Motorové vozidlo je poistené v rámci povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, ako aj v rámci havarijného poistenia, aj pre cesty v zahraničí (zelená karta) a tieto poistenia sa zaväzuje zachovávať v platnosti počas celej doby trvania nájmu na vlastné náklady.
- 3.4.2 Mercedes-Benz týmto vyslovuje Reklamnému partnerovi súhlas s užívaním Motorového vozidla aj na cesty do zahraničia a v zahraničí.
- 3.5 Mercedes-Benz vyhlasuje a ručí za to, že Motorové vozidlo je riadne evidované na príslušnom dopravnom inšpektoráte v zmysle platných právnych predpisov, že Motorové vozidlo je poistené v rámci povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou dopravného prostriedku a havarijne poistené (pre tuzemsko i zahraničie – celá Európa), a že za Motorové vozidlo je riadne platená daň z motorových vozidiel.

4

Práva a povinnosti Reklamného partnera

- 4.1 Práva a povinnosti Reklamného partnera pri nájme Motorového vozidla
- 4.1.1 Reklamný partner je na základe tejto Zmluvy oprávnený užívať Motorové vozidlo po dobu platnosti tejto Zmluvy v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami pre nájom motorových vozidiel (ďalej len ako „VOPNMV“), ktoré tvoria prílohu č. 5 tejto Zmluvy. Podpisom tejto Zmluvy a preberacieho/odovzdávacieho protokolu týmto Reklamný partner vyslovuje súhlas s VOPNMV a zaväzuje sa ich dodržiavať.
- 4.1.2 Reklamný partner je povinný udržiavať Motorové vozidlo na účet Mercedes-Benz v stave, v akom ho od Mercedes-Benz prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 4.1.3 Reklamný partner berie na vedomie, že Motorové vozidlo ostáva počas celej doby trvania nájmu vo vlastníctve Mercedes-Benz.
- 4.1.4 Reklamný partner prehlasuje, že sa oboznámil s technickým stavom Motorového vozidla a v tomto stave ho preberá.
- 4.1.5 Reklamný partner nie je oprávnený prenechať Motorové vozidlo do užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Mercedes-Benz. Za tretiu osobu sa považuje každá osoba odlišná od Reklamného partnera, štatutárnych zástupcov alebo poverených zamestnancov.
- 4.1.6 Reklamný partner je povinný zabezpečiť na vlastné náklady bežnú prevádzku prenajatého Motorového vozidla (pohonné hmoty) po celú dobu nájmu.
- 4.1.7 Reklamný partner je povinný bezodkladne informovať Mercedes-Benz o prípadnej poistnej udalosti.
- 4.2 Práva a povinnosti Reklamného partnera pri poskytovaní reklamnej spolupráce
- 4.2.1 Reklamný partner berie na vedomie a súhlasí s tým, že akékoľvek použitie obchodného mena, loga, chránených obchodných značiek a tovaru Mercedes-Benz, nad rámec plnení uvedených v bode 4.3 Zmluvy, bude vopred schválené marketingovým

oddelením Mercedes-Benz. V opačnom prípade zodpovedá za škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikne Mercedes-Benz (škoda zahŕňa skutočnú škodu a ušlý zisk).

4.2.2 Reklamný partner sa zaväzuje do 15 dní po uskutočnení jednotlivých plnení podľa tejto Zmluvy poskytnúť Mercedes-Benz fotodokumentáciu týchto plnení na daňové účely.

4.2.3 Reklamný partner týmto vyhlasuje, že počas platnosti tejto Zmluvy nemá záujem propagovať iné značky motorových vozidiel, ako je značka Mercedes-Benz. Na základe tohto vyhlásenia sa zmluvné strany dohodli, že Reklamný partner nebude propagovať iné značky motorových vozidiel ako je značka Mercedes-Benz.

- 4.3 Reklamný partner sa počas platnosti tejto Zmluvy zaväzuje poskytovať Mercedes-Benz reklamnú spoluprácu spočívajúcu v prezentácii obchodného mena a registrovanej ochrannej známky Mercedes-Benz s uvedením štatútu „Partner SND“ v tlačových a propagačných materiáloch SND, nasledovne.

a. Zoznam tlačovín

- bulletin k inscenácii v náklade 42.000 ks/ročne a celá reklamná zadná vnútorná strana, všetky premiéry + dotlač
- plagáty k inscenáciám A1 v náklade cca 5.100 ks/ročne/BA, všetky premiéry
- letáky k inscenácii DL v náklade cca 56.000 ks/ročne, všetky premiéry
- pozvánky na premiéru v náklade 4.200 ks/ročne, všetky premiéry
- mesačné programové plagáty A1 v náklade cca 9.000 ks/ročne/BA – výlepové plochy prezent, BKIS
- dvojmesačné programové skladačky v náklade cca 134.000 ks/ročne
- vstupenky na všetky predstavenia SND počas platnosti tejto zmluvy
- reklamný panel „banky“ umiestnený v priestore každej premiérovej recepcie
- tlačové materiály k mimoriadnym akciám budú riešené individuálne
- plagát A1 citylight firma JC Decaux 10 x celoročne exkluzívne lokácie v BA
- webová stránka SND, logo partnera s aktívnym hyperlinkom
- facebook prezentácia aktívny hyperlink
- celoročná video prezentácia programu SND na širokohlých obrazovkách: nová budova SND, historická budova SND, BKIS- Klobučnícka ul.BA, SNG- Štúrova ul. BA, SNM Vajanského nábr. BA
- panel s poďakovaním a logom vo foyer novej budovy a historickej budovy SND,

b. Printová kampaň

- týždenník Týždeň / 12 x ½ inzercia / premiérový titul 2011
- týždenník Slovenka / 12 x ½ inzercia / premiérový titul 2011
- mesačník Miau, Gold man /20 x 1/1 inzercia –program
- Uj szó denník /6 x 1/4 celoslovenské/
- Vásarnáp mesačník /6 x ¼ celoslovenské/
- mesačník Madam Eva , Eva 12 x 1 progr. plagát, Život 30 x 1/3, denník Nový čas 15 x 1/3,
- Programový plagát
- týždenník Plus 7 dní 30 x 1/3,Šarm 30 x1/3, mesačník Zdravie, denník Plus jeden deň 60 x 1/3
- mesačník Focus ,12 x 1/1 inzercia premiérový titul

c. Televízna kampaň

- Slovenská televízia / spotová kampaň / 12 premiér, 120 spotov (od 01.01.2011 Rozhlas a televízia Slovenska)

- Televízia TA3 / spotová kampaň / 12 premiér, 84 spotov
- Televízia TVA / spotová kampaň / 12 premiér, 1008 spotov

Prezentuje sa len vizuál s logami partnerov bez zvuku.

5

Cena poskytnutých plnení a platobné podmienky

- 5.1 Nájomné
- 5.1.1 Cena za nájom Motorového vozidla 1 a Motorového vozidla 2 (ďalej len ako „**Nájomné**“) bola Zmluvnými stranami dohodnutá vo výške **2 000 EUR bez DPH** (slovom: dvetisíc eur bez DPH) za celú dobu trvania nájmu. K uvedenej sume bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
- 5.1.2 Reklamný partner sa zaväzuje uhradiť dojednané nájomné za Motorové vozidlo 1 a Motorové vozidlo 2 na základe faktúr vystavených spoločnosťou Mercedes-Benz. Časť ceny za nájomné vo výške 1 000 EUR (slovom: tisíc eur) bez DPH bude splatná do 30.06.2011 na základe faktúry doručenej Reklamnému partnerovi najneskôr do 15.6.2011. Zvyšná časť vo výške 1 000 EUR (slovom: tisíc eur) bez DPH bude splatná do 31.12.2011 na základe faktúry doručenej Reklamnému partnerovi najneskôr do 15.12.2011.
- 5.2 Odmena za poskytovanie reklamnej prezentácie
- 5.2.1 Cena za poskytnuté plnenia Reklamným partnerom Mercedes-Benz podľa čl. 4 ods. 4.3 tejto Zmluvy (ďalej len ako „**Cena plnení**“) bola Zmluvnými stranami dohodnutá v celkovej výške 2 000 EUR bez DPH (slovom: dvetisíc). K uvedenej sume bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
- 5.2.2 Mercedes-Benz sa zaväzuje uhradiť cenu za poskytnuté plnenia Reklamným partnerom na základe faktúry vystavenej Reklamným partnerom. Časť ceny za poskytnuté plnenia vo výške 1 000 EUR (slovom: tisíc eur) bez DPH bude splatná do 30.06.2011 na základe faktúry doručenej Mercedes-Benz najneskôr do 15.6.2011. Zvyšná časť vo výške 1 000 EUR (slovom: tisíc eur) bez DPH bude splatná do 31.12.2011 na základe faktúry doručenej Mercedes-Benz najneskôr do 15.12.2011.
- 5.3 Platobné podmienky
- 5.3.1 Vzájomné pohľadávky budú medzi Zmluvnými stranami vysporiadané vzájomným započítaním, a to ku dňu kedy sa stretnú a v rozsahu, v akom sa kryjú, najneskôr do 31.12.2011.
- 5.3.2 Započítanie iných pohľadávok ako pohľadávok podľa čl. 5 ods. 5.1 a ods. 5.2 tejto Zmluvy nie je možné.

6

Vrátenie Motorového vozidla po uplynutí doby nájmu

- 6.1 Mercedes-Benz a Reklamný partner sa dohodli, že ku dňu skončenia doby nájmu je Reklamný partner povinný vrátiť Motorové vozidlo Mercedes-Benz.
- 6.2 Reklamný partner je povinný vrátiť Motorové vozidlo spolu s potrebnými dokladmi a príslušenstvom, ktoré mu boli odovzdané pri preberaní Motorového vozidla podľa čl. 3 ods. 3.3 tejto Zmluvy (najmä kľúče od Motorového vozidla, technický preukaz, servisná knižka, kódový štítok imobilizéra, návod na obsluhu, doklad o povinnom zmluvnom poistení Motorového vozidla/havarijnom poistení vozidla a pod.) dňa **31.12.2011** v sídle Mercedes-Benz v stave, v akom ho prevzal od Mercedes-Benz s prihladením na bežné opotrebenie.
- 6.3 Prevzatie a odovzdanie Motorového vozidla potvrdia Zmluvné strany svojimi podpismi na preberacom/odovzdávacom protokole.
- 6.4 Preberací/odovzdávací protokol bude obsahovať aspoň nasledovné údaje: označenie Mercedes-Benz, označenie Reklamného partnera, značku a typ vozidla, EČV, farbu, číslo motora, číslo podvozku/karosérie, počet najazdených kilometrov, zápis o vrátených dokladoch a príslušenstve Motorového vozidla, popis technického stavu Motorového vozidla, miesto a dátum odovzdania, pečiatku a podpis Mercedes-Benz a Reklamného partnera.
- 6.5 V prípade, že Reklamný partner vráti Motorové vozidlo v stave nezodpovedajúcom stavu, v akom ho od Mercedes-Benz prevzal s prihladením na bežné opotrebenie (napr. z dôvodu dopravnej nehody), zaväzuje sa Mercedes-Benz uhradiť náklady spojené s uvedením Motorového vozidla do stavu zodpovedajúceho stavu v čase prevzatia podľa čl. 3 ods. 3.3.1 tejto Zmluvy s prihladením na bežné opotrebenie.

Trvanie a zánik Zmluvy

- 7.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2011
- 7.2 Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú sa dojednala.
- 7.3 Pred uplynutím dojednanej doby táto Zmluva zaniká:
 - 7.3.1 Písomnou dohodou Zmluvných strán, a to ku dňu určenému v písomnej dohode o skončení Zmluvy;
 - 7.3.2 Odstúpením od Zmluvy zo strany Mercedes-Benz. Mercedes-Benz je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností Reklamným partnerom vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a doručené. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného prejavu vôle s uvedeným dôvodom odstúpenia;
 - 7.3.3 Odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek Zmluvnou stranou v prípade porušenia záväzku mlčanlivosti podľa čl. 9 tejto Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a doručené. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného prejavu vôle s uvedeným a preukázaným dôvodom odstúpenia.
- 7.4 Pri skončení Zmluvy niektorým zo spôsobov uvedených v čl. 7 ods. 7.3 tejto Zmluvy ku dňu skončenia Zmluvy
 - 7.4.1 sú Zmluvné strany povinné vykonať vzájomnú finančnú kompenzáciu Nájomného a Ceny plnení neuhradených alebo nevysporiadaných započítaním;
 - 7.4.2 Reklamný partner je povinný vrátiť Mercedes-Benz prenajaté Motorové vozidlo 1, Motorové vozidlo 2 spolu so všetkými dokladmi a príslušenstvom (najmä kľúče od Motorového vozidla, technický preukaz, servisná knižka, kódový štítok imobilizéra, návod na obsluhu, doklad o povinnom zmluvnom poistení Motorového vozidla/havarijnom poistení vozidla a pod.) v sídle Mercedes-Benz v stave, v akom ho prevzal, s príhľadnutím na bežné opotrebenie;

8

Súlady s právnym poriadkom

- 8.1 Reklamný partner sa zaväzuje vykonávať svoju činnosť v rozsahu oprávnenia na podnikateľskú činnosť, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi podnikateľskú činnosť a hospodársku súťaž.
- 8.2 V prípade, že osoby oprávnené konať v mene Reklamného partnera alebo jeho zamestnanci budú právoplatne odsúdení pre trestný čin spočívajúci v porušovaní predpisov v oblasti práva hospodárskej súťaže alebo pre niektorý z trestných činov korupcie v súvislosti s touto Zmluvou, je Mercedes-Benz oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknutý nárok Mercedes-Benz na náhradu škody.
- 8.3 V prípade, ak dôjde ku skutočnostiam uvedeným v ods. 8.2 tohto článku Zmluvy je DAI oprávnený ukončiť všetky právne vzťahy s Reklamným partnerom.
- 8.4 „DAI“ pre účely tohto článku znamená Daimler AG a všetky materské spoločnosti Daimler AG, jeho sesterské a dcérske spoločnosti, vrátane spoločnosti Mercedes-Benz Slovakia s.r.o.

9

Mlčanlivosť

- 9.1 Zmluvné strany súhlasia, že všetky informácie a skutočnosti, ktoré získali akýmkoľvek spôsobom o druhej Zmluvnej strane a jej činnosti pri uzavretí a plnení tejto Zmluvy, avšak nielen v súvislosti s ňou, sa považujú za dôverné a majú charakter obchodného tajomstva. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto informácie a skutočnosti neposkytnúť tretím osobám, ani týmto tretím osobám neumožniť ich sprístupnenie a nevyužiť na iný účel, ako na plnenie tejto Zmluvy. Dôverné informácie môžu byť poskytnuté alebo sprístupnené tretím osobám na základe písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany, ktorý nebude bezdôvodne odoprený, ak o neho bude požiadané. Dôverné informácie budú poskytnuté alebo sprístupnené odovzdávacím protokolom podpísaným oboma Zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa dohodli, že príjmu opatrenia, ktoré zabezpečia zachovávanie záväzku mlčanlivosti.

9.2 Porušenie záväzku mlčanlivosti zakladá právo Zmluvnej strany, voči ktorej bol záväzok mlčanlivosti porušený, na odstúpenie od Zmluvy podľa článku 7 tejto Zmluvy. Tým nie je dotknutý nárok tejto Zmluvnej strany na náhradu škody spôsobenej porušením záväzku mlčanlivosti.

9.3 Ustanovenie ods. 9.1 sa nevzťahuje na:

9.3.1 poskytnutie informácií tretej osobe, ktorá pre Zmluvnú stranu sprístupňujúcu informácie poskytuje právne, finančné a účtovnícke služby,

9.3.2 informácie a skutočnosti, ktoré Zmluvná strana získala a ktoré sa stanú verejne prístupnými alebo sa majú sprístupniť a poskytnúť podľa osobitných právnych predpisov.

V takýchto prípadoch sa však Zmluvné strany budú navzájom informovať o poskytnutí alebo zverejnení vyššie definovaných informácií.

9.4 Ukončenie platnosti a účinnosti Zmluvy z akýchkoľvek dôvodov nemá vplyv na povinnosť zachovávať mlčanlivosť, ktorá bude trvať po dobu 3 rokov po ukončení platnosti Zmluvy.

10

Záverečné ustanovenia

10.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, a že ju uzatvárajú vo forme predpísanej príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

10.2 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.

10.3 Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť akéhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy sa nedotýka platnosti, účinnosti alebo aplikovateľnosti jej ostatných ustanovení. Zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať o nahradení vadných ustanovení ustanoveniami, ktoré sa najviac približujú pôvodnému účelu sledovaného Zmluvnými stranami.

10.4 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.

10.5 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, po dvoch pre každú Zmluvnú stranu.

10.6 Práva a povinnosti Zmluvných strán výslovne neupravené v tejto Zmluve, ktoré vznikli na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu tejto Zmluvy.

10.7 Táto Zmluva má 6 príloh.

10.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu neuzavreli v tiesni alebo za nevýhodných podmienok, že si ju prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave, dňa 14.1.2011

za Mercedes-Benz Slovakia s.r.o.:

Ing. Andrej Glatz, konateľ

Ronald Ballhaus, konateľ

V Bratislave, dňa 14.1.2011

za SND

Mgr. Art. Andrej Šoth, ArtD.
generálny riaditeľ

Mgr. Juraj Martiny, riaditeľ Sekcie
Obchodu a vzťahov s verejnosťou



Príloha č. 1: VIANO CDI 2,2 - 6 miestne

Číslo objednávky dodávateľa/Auftrag 5858050082

Model VIANO CDI 2,2TREND/L

Kód výbavy	Typ výbavy	Popis
		VIANO CDI22TRE/L
3586	Farba	Červená /magmarot/
CL4	Výbava	Multifunkčný volant s palubným
EL9	Výbava	Dvojpásmové reproduktory vpred
EN0	Výbava	Rádio SOUND 5 s CD prehrávačom
HH9	Výbava	"Klimatizácia s automatickou r
J56	Výbava	Signalizácia zapnutia bezp.pas
J65	Výbava	Ukazovateľ vonk. teploty
RM1	Výbava	M&S Winterreifen
RR6	Výbava	Rezerva
US6	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
US7	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
US8	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
US9	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
DSO	Výbava	Prevedenie N1
SOLF	Výbava	Solárne fólie

Príloha č. 2: VIANO CDI 3,0 – 6 miestne

Číslo objednávky dodávateľa/Auftrag 5858050097

Model VIANO CDI 3,0 TREND/L

Kód výbavy	Typ výbavy	Popis
		VIANO CDI30TRE/L
3548	Farba	Červená metalíza/bernsteinrot metallic
CL4	Výbava	Multifunkčný volant s palubným
EN0	Výbava	Rádio SOUND 5 s CD prehrávačom
EZ8	Výbava	"Parkovací systém ""PARKTRONIC
E07	Výbava	AAS Start-off assist
G40	Výbava	Automatická 5-stupňová prevodo
HH9	Výbava	"Klimatizácia s automatickou r
J65	Výbava	Ukazovateľ vonk. teploty
MS1	Výbava	Tempomat
RR6	Výbava	Rezerva
US6	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
US7	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
US8	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
US9	Výbava	Samostatné komfortné sedadlo v
DSO	Výbava	Prevedenie N1
SOLF	Výbava	Solárne fólie

Príloha č. 6: Plánované premiéry v SND v roku 2011

Činohra:

Tennessee Williams -**Električka zvaná túžba**- 12.2.2011
Heinrich von Kleist- **Rozbitý džbán**- 5.2.2011
William Shakespeare -**Coriolanus**-15.4.2011
Samuel Beckett- **Koniec hry** -9.4.2011
Tracy Letts- **August v Oklahoma** -24.6.2011
Peter Quilter- **Je úžasná** -18.6.2011

Balet:

A.de Saint –Exupery- **Malý princ** -jún 2011
Kocáb-Šoth-Mistriková-**Odysseus**.4.a 5.11.2011
P.I.Čajkovskij-**Luskáčik**-9.a.10. decembra 2011

Opera:

Richard Strauss- **Gavalier s ružou** 6.2011
Giuseppe Verdi-**Otello** 10.2011
Ján Cikker- **Mister Scrooge** 11.2011

Počet pripravovaných premiér v SND v roku 2011 je 12 .

Príloha č. 5

Všeobecné obchodné podmienky pre nájom motorových vozidiel

I. Relevantné skutočnosti

(1) Prenajímateľ je majiteľom motorového vozidla definovaného v Zmluve o nájme motorového vozidla (ďalej len „zmluva“), uvedenej na prednej strane tohto listu.

(2) Vozidlo je riadne prihlásené do evidencie motorových

vozidiel vedenej podľa osobitného predpisu.

(3) Prenajímateľ ohľadne vozidla uzavrel poistnú zmluvu na povinné zmluvné poistenie a havarijné poistenie pre tuzemsko i zahraničie – celá Európa.

(4) Prenajímateľ za vozidlo platí riadne cestnú daň.

II. Výška nájomného, zábezpeka, platobné podmienky

(1) Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné podľa zmluvy.

(2) Nájomca je povinný, ak o to prenájomca požiadala, zaplatiť prenájomca ku dňu prevzatia vozidla zábezpeku

vo výške podľa zmluvy. Zo zábezpeky je prenájomca oprávnený uspokojiť akúkoľvek svoju pohľadávku voči nájomcovi. Prenajímateľ vráti nevyčerpanú zábezpeku

do 15 (pätnástich) dní od zániku zmluvy.

III. Práva a povinnosti prenájomca

(1) Prenajímateľ je povinný odovzdať nájomcovi vozidlo spolu s potrebnými dokladmi na užívanie vozidla.

(2) Prenajímateľ je povinný odovzdať nájomcovi vozidlo ku dňu začatia doby nájmu v stave spôsobilom na prevádzku a užívanie podľa tejto zmluvy, a to v mieste svojho sídla, ak sa nedohodlo inak.

(3) Vozidlo sa považuje za odovzdané v okamihu, kedy prenájomca poskytol nájomcovi možnosť vozidlo prevziať.

(4) Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek počas trvania Zmluvy sa presvedčiť o riadnom technickom stave vozidla a o dodržiavaní ostatných zmluvných povinností zo strany nájomcu. Nájomca je povinný za týmto účelom

poskytnúť prenájomca potrebnú súčinnosť.

(5) Prenajímateľ odovzdá vozidlo nájomcovi s plnou nádržou.

(6) Ak sa vyskytne vada na vozidle, v dôsledku ktorej je vozidlo nepojazdné resp. nespôsobilé na prevádzku na verejných komunikáciách, okrem prípadov poistnej alebo inej udalosti (skutočnosti) spôsobenej nájomcom, je prenájomca povinný na dobu do odstránenia vady poskytnúť náhradné vozidlo porovnateľnej kategórie.

IV. Povinnosti nájomcu

(1) Nájomca je povinný vykonať prehliadku vozidla pri jeho

prevzatí a oznámiť prenájomca všetky zistené vady.

Prenajímateľ nezodpovedá za vady, ktoré nájomca

mohol zistiť pri prehliadke a prenájomcaovi ich neoznámil.

(2) Prenajímateľ je majiteľom vozidla, pričom nájomcovi nevzniká akékoľvek právo na nadobudnutie motorového vozidla do vlastníctva, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

(3) Nájomca je oprávnený užívať motorové vozidlo po dobu uvedenú v zmluve, a to v súlade s právnymi predpismi, touto zmluvou, návodom (pokynmi) na použitie a obsluhu.

(4) Nájomca nie je oprávnený poskytnúť vozidlo ako záloh či záruku a je povinný zabrániť vzniku práv tretích osôb k vozidlu. Ďalej nie je oprávnený vozidlo

scudziť alebo prenechať do užívania tretím osobám. Nájomca je oprávnený prenechať vozidlo do užívania tretím osobám

iba s písomným súhlasom prenájomca;

nájomca však zodpovedá, ako kedy užíval motorové vozidlo sám.

(5) Nájomca v plnej miere zodpovedá za škodu a inú ujmu

spôsobenú prenájomcaovi alebo tretím osobám použitím motorového vozidla. Za prevádzkovateľa

motorového vozidla sa považuje nájomca.

(6) Nájomca je povinný zaobchádzať s motorovým vozidlom tak, aby na ňom nevznikla škoda. Je povinný bezodkladne informovať prenájomca o škodách a všetkých vadách na motorovom vozidle.

(7) Nájomca je povinný pred každým použitím vozidla skontrolovať jeho technický stav, vrátane stavu pneumatík.

Ak zistí vady vozidla, je povinný bezodkladne informovať prenájomca. Prenajímateľ zabezpečí ich odstránenie v závislosti od ich povahy.

(8) Nájomca nie je oprávnený vykonávať žiadne technické zásahy na vozidle. Pokiaľ nájomca zrealizoval úpravy

vozidla bez súhlasu prenájomca, má prenájomca právo žiadať odstránenie týchto úprav a uvedenie vozidla do pôvodného stavu. Všetky náklady znáša nájomca.

Ak nie je možné odstrániť dodatočné úpravy motorového vozidla bez jeho znehodnotenia, je dodatočná

úprava vozidla vlastníctvom prenájomca a nájomcovi neprináleží žiadna náhrada.

(9) Nájomca znáša plnú zodpovednosť za škodu alebo inú

ujmu spôsobenú prevádzkou vozidla tretím osobám.

Nájomca znáša všetky pokuty alebo iné

sankcie uložené orgánmi na to oprávnenými v súvislosti s prevádzkou motorového vozidla alebo jeho nevyhovujúcim

technickým stavom.

(10) Nájomca je povinný pri parkovaní zabezpečiť vozidlo všetkými zabezpečovacími zariadeniami, ktorými je vozidlo

vybavené.

(11) Nájomca je bez meškania povinný informovať prenájomca o strate alebo odcudzení osvedčenia o registrácii

vozidla, kľúčov od vozidla a/alebo kľúčov od mechanického

zabezpečovacieho zariadenia, diaľkového ovládania, evidenčnej značky. Náklady na

dodanie stratených alebo odcudzených predmetov znáša nájomca.

(12) Nájomca nie je oprávnený meniť údaje

alebo zasahovať do ukazovateľa počtu najazdených kilometrov.

Poruchy ukazovateľa počtu najazdených kilometrov je nájomca

povinný písomne bezodkladne oznamovať prenájomcaovi,

ktorý zabezpečí opravu.

(13) Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť

prenájomcaovi, ak sa na motorovom vozidle vyskytne

vada alebo je potrebný servisný zásah, inak zodpovedá

za škodu spôsobenú v súvislosti s porušením tejto povinnosti.

(14) Nájomca je povinný bezvýhradne dodržiavať pokyny

prenájomca ohľadne údržby a opráv motorového vozidla.

Nájomca je povinný bez výhrad dodržiavať plán údržby motorového vozidla predpísaný

výrobcom. Povolená tolerancia pri vykonaní servisu je plus/mínus

1000 km.

(15) Nájomca je povinný písomne oznámiť prenájomcaovi

každú poistnú udalosť, ako i oznámiť predpokladaný

rozsah škody a riadiť sa jeho pokynmi.

Nájomca je tiež povinný informovať prenájomca o

okolnostiach vzniku poistnej udalosti a zaväzuje sa poskytnúť mu

súčinnosť pri likvidácii poistnej udalosti podľa požiadaviek prenájomca.

(16) Ak nastane poistná udalosť, nájomca je povinný neodkladne

oznámiť poistnú udalosť príslušnému útvaru policajného

zboru a doklad o oznámení poistnej udalosti príslušnému útvaru policajného zboru

neodkladne preukázať a odovzdať prenájomcaovi, inak zodpovedá za

škodu a inú ujmu spôsobenú porušením tejto povinnosti.

(17) Ak je vozidlo nepojazdné, nájomca sa zaväzuje postupovať

podľa pokynov prenájomca. Nájomca je povinný

v dobe do odťahnutia nepojazdného vozidla zabezpečiť

vozidlo pred jeho ďalším poškodením, stratou, odcudzením alebo zničením.

(18) Ak nastane poistná udalosť, ktorej účastníkom je nájomca,

je nájomca povinný bezodkladne oznámiť poistnú udalosť osobe určenej v zmluve a uskutočniť všetky úkony podľa pokynov prenajímateľa, inak zodpovedá za škodu alebo inú ujmu.

(19) Nájomca je oprávnený a povinný konať pri úkonoch týkajúcich sa poistnej udalosti v zmysle tejto zmluvy, aby nedošlo k ujme na oprávnených nárokoch prenajímateľa.

(20) Nájomca je povinný starať sa o to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda.

(21) V prípade poškodenia, poruchy vozidla alebo vzniku inej vady, je nájomca povinný okamžite oznámiť túto skutočnosť osobe určenej v prenajímateľom: Pani Inge Scholtzová, telefón: +421 (0)2 492 94 411, mobil: +421 (0)908 724 181.

V. Náhrada škody

(1) Nájomca zodpovedá za všetky škody, ktoré na vozidle vzniknú v dôsledku porušenia jeho povinností, a to najmä neodbornou obsluhou a manipuláciou, jazdou bez platného vodičského oprávnenia, jazdou pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných a psychotropných látok, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.

(2) Za zničenie, stratu, poškodenie a znehodnotenie motorového vozidla a jeho výbavy, ktoré nie je kryté poistnou zmluvou, zodpovedá nájomca. Za priame a nepriame škody, ktoré vznikli nájomcovi alebo iným osobám použitím motorového vozidla, prerušením jeho použitia alebo jeho odobratím, zodpovedá prenajímateľ len v prípade, ak tieto škody boli spôsobené porušením povinností prenajímateľa.

(3) Bez toho, aby boli dotknuté iné ustanovenia zmluvy, nájomca v prípade poistnej udalosti znáša aj zmluvne dohodnutú spoluúčasť s poisťovňou, a to vo výške 5% z výšky škody, pričom minimálna spoluúčasť nájomcu na náhrade škody je dohodnutá v zmluve.

(4) Bez toho, aby boli dotknuté iné ustanovenia zmluvy, nájomca sa taktiež zaväzuje v prípade poistnej udalosti kvalifikovane ako totálna škoda alebo odcudzenie uhradiť zmluvne dohodnutú spoluúčasť a rozdiel medzi všeobecnou cenou vozidla ku dňu vzniku poistnej udalosti a plnením poisťovne.

VI. Zmluvná pokuta

(1) Nájomca je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100.000,- Sk (slovom : stotisíc slovenských korún), ak :

1.1. neoprávnene vykonal technické zásahy na vozidle,

1.2. poskytol vozidlo ako záloh či záruku, vozidlo

scudzil alebo prenechal do užívania tretím osobám bez súhlasu prenajímateľa, a to bez ohľadu na platnosť takýchto právnych úkonov,

1.3. pri parkovaní nezabezpečil vozidlo všetkými zabezpečovacími zariadeniami, ktorými je vozidlo vybavené,

1.4. zmenil údaje alebo zasahoval do ukazovateľa počtu najazdených kilometrov,

1.5. porušil svoju oznamovaciu povinnosť podľa tejto zmluvy,

1.6. nevrátil vozidlo riadne a včas podľa článku VIII.

(2) Dojednanie zmluvnej pokuty alebo splnenie záväzku zaplatiť zmluvnú pokutu, nebráni prenajímateľovi uplatňovať si voči nájomcovi náhradu škody, za ktorú nájomca zodpovedá.

VII. Zánik zmluvy

(1) Táto zmluva zaniká iba :

1.1. uplynutím dohodnutej doby nájmu,

1.2. písomnou dohodou zmluvných strán,

1.3. odstúpením z dôvodov uvedených v tejto zmluve,

1.4. zničením vozidla.

(2) Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak nájomca poruší akúkoľvek svoju povinnosť podľa tejto zmluvy, a toto porušenie neodstráni alebo jeho následky nenapraví ani v dodatočnej lehote 7 (siedmych) dní od doručenia písomnej výzvy.

(3) Nájomca je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak :

3.1. vozidlo nie je užívania schopné v dôsledku porušenia zmluvných povinností prenajímateľom,

3.2. vozidlo je vyradené z evidencie motorových vozidiel vedenej podľa osobitného predpisu bez toho, aby sa tak stalo v dôsledku porušenia povinností nájomcom.

VIII. Vrátenie vozidla

(1) Ku dňu zániku zmluvy (a to bez toho, aby bol na to vyzvaný) odovzdá nájomca prenajímateľovi vozidlo na vopred dojednanom mieste, inak v mieste sídla prenajímateľa. Nájomca znáša riziko poškodenia motorového vozidla až do okamihu jeho riadneho odovzdania prenajímateľovi.

(2) Nájomca je povinný odovzdať prenajímateľovi vozidlo v stave, v akom bolo vozidlo nájomcovi odovzdané s prihliadnutím k bežnému opotrebeniu podľa počtu najazdených kilometrov.

(3) Nájomca je povinný spolu s motorovým vozidlom odovzdať prenajímateľovi všetku dokumentáciu a iné predmety, ktoré získal od prenajímateľa, predovšetkým

všetky kľúče od motorového vozidla, mechanického zabezpečenia, diaľkové ovládanie zámkov, panel od rádia a pod. Všetku škodu prenajímateľa, ktorá vzniknú nevrátením niektorej z vecí podľa predchádzajúcej vety, znáša nájomca.

(4) Vozidlo bude odovzdané čisté a s vyčisteným interiérom, inak budú náklady na vyčistenie vozidla voči nájomcovi uplatnené a ten je povinný ich bezodkladne uhradiť.

(5) Prenajímateľ pri odovzdaní motorového vozidla uskutoční kontrolu jeho stavu. Škody alebo vady, ktoré nájomca neodstránil alebo ktoré neboli opravené, je prenajímateľ oprávnený nechať na náklady nájomcu opraviť resp. odstrániť.

(6) Motorové vozidlo sa považuje za riadne vrátené písomným potvrdením prenajímateľa v tejto zmluve.

(7) Ak nájomca poruší povinnosť odovzdať motorové vozidlo a nesplní ani výzvu prenajímateľa na vydanie motorového vozidla, prenajímateľ odoberie vozidlo nájomcovi. Náklady, ktoré vznikli prenajímateľovi odobratím vozidla, znáša nájomca.

(8) Ak nájomca nevráti prenajímateľovi motorové vozidlo s plnou nádržou, je povinný nahradiť prenajímateľovi všetky náklady spojené s doplnením nádrže.

(9) Písomnosti určené pre zmluvné strany sa zasielajú na ich adresu alebo faxové číslo uvedené v tejto zmluve.

(10) Povinnosť doručiť je splnená, ak :

10.1. adresát písomnosti prevezme,

10.2. zásielku vráti pošta odosielateľovi ako nedoručiteľnú z dôvodu, že adresát svojim konaním alebo opomenutím doručenie písomnosti zmaril, odmietol prijať zásielku, alebo z dôvodu, že adresát je neznámy (nezdrži sa na uvedenej adrese) a neoznámil novú adresu, ak adresát zásielku neprevezme.

IX. Ochrana osobných údajov

(1) Nájomca a osoba podpísaná na tejto zmluve (pre účely tohto článku ďalej len „nájomca“) výslovne podľa zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov udeľuje prenajímateľovi súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto zmluve, ako i všetkých ďalších osobných údajov, ktoré mu nájomca poskytne pred uzavretím zmluvy alebo počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou.

(2) Nájomca súhlasí s tým, že prenajímateľ bude jeho osobné údaje spracúvať pre účely vedenia evidencie, ktorej vedenie je mu uložené zákonom alebo na základe

zákona (ďalej len „evidencia“), pre účely výkonu práv a povinností podľa tejto zmluvy a pre ochranu

práv a oprávnených záujmov prenajímateľa.

(3) Nájomca súhlasí s tým, že prenajímateľ môže jeho údaje poskytnúť tretej osobe, ktorá pre neho bude vykonávať činnosti alebo spolupracovať pri výkone činnosti podľa tejto zmluvy.

(4) Súhlas podľa tejto zmluvy je platný počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou a po skončení tohto právneho vzťahu po dobu, počas ktorej je prenajímateľ

povinný v evidencii viesť osobné údaje o nájomcovi alebo po dobu, počas ktorej to je pre výkon práv alebo povinností prenajímateľa alebo pre ochranu jeho práv a oprávnených záujmov potrebné.

(5) Nájomca berie na vedomie, že z povahy vecí vyplýva, že súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa tejto zmluvy je zásadne neodvolateľný, nakoľko v opačnom prípade prenajímateľ nebude môcť plniť voči nájomcovi práva a povinnosti prenajímateľa. Počas doby platnosti súhlasu je nájomca oprávnený súhlas odvolať výlučne v prípade, ak prenajímateľ alebo tretia osoba, ktorej v súlade s ods. 3 prenajímateľ osobné údaje poskytol, porušujú svoje povinnosti podľa zákona o ochrane osobných údajov, a toto porušenie nenapravia ani v lehote 15 (pätnástich) dní od doručenia písomnej výzvy.

(6) Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu prenajímateľovi oznámiť akúkoľvek zmenu osobných údajov, ktoré prenajímateľovi poskytol.

(7) Aby nedošlo k akýmkoľvek pochybnostiam, prenajímateľ

je oprávnený používať získané osobné údaje na účely priameho alebo nepriameho marketingu. Na tieto účely je oprávnený poskytnúť osobné údaje tretej osobe, ktorú poveril marketingovou činnosťou vo svoj prospech.

Nájomca má právo písomne namietat' voči poskytovaniu osobných údajov a voči ich používaniu v poštovom styku.

X. Rozhodné právo a riešenie sporov

(1) Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky.

(2) Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, sa spravujú

§ 630 a nasledujúce Obchodného zákonníka.

(3) Zmluvné strany budú spolupracovať pri plnení práv a

povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy.

Zmluvné

strany sa budú usilovať o to, aby každý spor, kontroverzia alebo požiadavka, ktoré súvisia s touto zmluvou, boli riešené vzájomnou dohodou.